

УДК 81

**НОМИНАТИВНЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ
В АНГЛИЙСКОЙ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ**

© 2012 г.

*И.Ю. Любавская*Нижегородский филиал Национального исследовательского университета
«Высшая школа экономики»

lubavskaya1@rambler.ru

Поступила в редакцию 30.03.2012

Рассматриваются проблемы, связанные с номинативными оценочными конструкциями. Определяются критерии, релевантные для выделения подобных конструкций в английской разговорной речи. Описываются их функционально-семантические типы.

Ключевые слова: номинативные оценочные предложения, неполные односоставные предложения, коммуникативная функция, грамматический статус, пунктуационный критерий.

Способность оценивать является имманентным свойством человеческой природы. В разговорной речи это отражается в оценочных предложениях, которые в большинстве случаев представляют собой односоставные конструкции с субстантивным центром.

Несмотря на то что существует целый ряд исследований во многих языках, посвященных анализу подобных конструкций, лингвистов продолжает интересовать вопрос, как следует рассматривать подобные конструкции с точки зрения их грамматической структуры, семантических и функционально-стилистических особенностей [1–4].

Это объясняется двумя основными факторами. Во-первых, указанные конструкции допускают неоднозначную интерпретацию. В одном случае они рассматриваются как номинативные предложения, в другом – как неполные двусоставные предложения, в третьем – как сегменты, лишенные статуса предложения. Во-вторых, анализ номинативных синтаксических конструкций проводится на основе критериев, свойственных книжно-литературному языку.

Односоставные номинативные оценочные конструкции также не имеют однозначной трактовки. Так, казалось бы, одинаковые по структуре предложения типа Чудо! и Умница! могут быть отнесены лингвистами к разным типам предложений на основании того, что главный член в первом предложении является носителем признака, а во втором предложении – выразителем признака. Если вместо семантического критерия используется логический критерий определения статуса односоставных номинативных конструкций, разграничение подоб-

ных конструкций и сходных с ними по структуре двусоставных безглагольных предложений основывается на различиях суждения наименования и суждения существования. Считается, что суждения наименования выражаются двусоставными предложениями или неполными двусоставными предложениями, а суждения существования – односоставными номинативными предложениями. Однако часто оба суждения присутствуют в предложении, и их дифференциация представляется не всегда возможной [5, с. 68].

Существует еще одна точка зрения, согласно которой односоставные номинативные оценочные конструкции «занимают промежуточное положение между самостоятельными предложениями, образуемыми формой именительного падежа существительного (односоставными номинативными предложениями), и случаями употребления именительного падежа существительного в роли компонента более сложных, чем отдельное предложение, синтаксических структур коммуникативного назначения» [6, с. 75].

Действительно, трудность заключается в том, что по форме и значению номинативные оценочные конструкции совпадают с так называемыми предикативными оценочными предложениями. Некоторые лингвисты считают, что односоставные номинативные оценочные предложения обладают определенными особенностями, которые позволяют отличить их от односоставных предикативных оценочных предложений, а именно:

1) номинативные оценочные предложения выражают оценку лиц, предметов, явлений, непосредственно представленных в действитель-

ности; в предикативных оценочных предложениях оценка относится к словесно обозначенному лицу, предмету, явлению в предыдущем контексте;

2) главный член номинативных оценочных предложений обозначает предмет оценки; главный член предикативных оценочных предложений является носителем оценки;

3) в номинативных оценочных предложениях предмет оценки, выраженный главным членом, и его оценка сосредоточены внутри предложения, вследствие чего номинативные оценочные предложения коммуникативно самостоятельны и позиционно свободны; в предикативных оценочных предложениях заключена лишь одна оценка, что влечет за собой коммуникативную зависимость и позиционную связанность с предыдущим контекстом, в котором обозначен предмет оценки;

4) номинативные оценочные предложения сочетают утверждение о бытии, существовании предмета или явления действительности с его оценкой; предикативное оценочное предложение является носителем «чистой» оценки. [7, 139–140]

Различие существующих трактовок объясняется неопределенностью термина «предложение». Автор каждого определения принимает за основные свойства предложения лишь те черты, которые представляются важными для предлагаемой им теории.

Чтобы установить грамматический статус односоставной номинативной конструкции, необходимо определить критерий, на основе которого будет производиться анализ. Как правило, лингвисты используют для этого обычные критерии: структурный, смысловой и интонационный. Любой из перечисленных критериев подходит для определения стандартных подлежащно-сказуемых синтаксических конструкций, свойственных книжно-литературному языку. В разговорной речи часто употребляются такие формы предложений, «которые с инвентарной точки зрения традиционного синтаксиса представляют собой второстепенные члены предложения». [9, с. 138] В этом случае не представляется возможным говорить ни о наличии в конструкции логического субъекта и предиката, ни о смысловой или грамматической завершенности.

Интонационный признак также не всегда является релевантным. В разговорной речи предложение может быть произнесено с ударением на каждом члене с длительными паузами и, наоборот, несколько предложений могут быть произнесены в быстром темпе и без пауз.

Говоря о структурной, смысловой и интонационной завершенности предложения, лингвисты рассматривают его как нечто данное, существующее независимо от участия сознания.

Однако, «в отличие от объектов естественных наук, предложение не существует вне его восприятия как предложения говорящим и слушателем; завершенность его структуры должна – если она не выражена – по меньшей мере приписываться сегменту текста участниками коммуникативного акта. Вне участия сознания в формировании границ предложения подход к нему как физическому объекту вообще немыслим... Элемент субъективности в оценке текста как предложения является имманентным свойством понятия «предложение» [8, с. 120].

При таком подходе любой отрезок текста, полученный в результате коммуникативного акта и удовлетворяющий целям коммуникации, является предложением. Из-за отсутствия объективных критериев не всегда возможно выявить, содержит отрезок текста одно или несколько предложений. Это не актуально для участников коммуникативного акта.

Отсюда можно сделать вывод, что предложение обладает структурной неопределенностью и поиск его идеальной дефиниции логически несостоятелен. Лингвисты произвольно выделяют признаки, на основе которых вычлениют из текста конструкции, существенно различающиеся между собой. Именно этим объясняется тот факт, что статус предложения получают разнопорядковые конструкции.

Изложенная точка зрения позволяет считать любой потенциально завершенный отрезок текста, полученный в результате коммуникативного акта, предложением, а его единственной, постоянно характеризующей его чертой – его способность удовлетворять целям коммуникации, т. е. его коммуникативную функцию.

Именно коммуникативная функция отличает предложение от других языковых единиц, в частности, от слова. Слово, выступающее явно в коммуникативной функции, перестает быть словом и получает статус предложения.

При изучении конструкций разговорной речи, фиксированной письменно, целесообразно обратиться к еще одному критерию – пунктуационному. Пунктуационный знак большой паузы (точка и ее эквиваленты) считаются надежным показателем синтаксической самостоятельности и коммуникативной законченности сегмента текста на письме. Если в устном общении паузы не являются существенными для восприятия речи и не всегда соблюдаются, то на письме точка служит для обозначения паузы. Пишущий использует точку и тем самым или

предлагает читающему сделать паузу, или констатирует ее наличие. Используя точку, пишущий признает отграниченный ею сегмент синтаксически самостоятельным и коммуникативно завершенным. Иными словами, граница предложения возникает там, где нашел нужным ее указать пишущий [9, с. 213].

Таким образом, в разговорной речи односоставные номинативные конструкции можно считать предложениями.

Односоставные номинативные предложения в разговорной речи могут выполнять различные функции. В данной статье рассматривается оценочная функция.

Как известно, функционально-семантическая природа оценочных предложений предполагает наличие объекта оценки и содержание оценки. В этом аспекте номинативные оценочные предложения могут быть подразделены на три группы:

- 1) номинативные оценочные предложения, в которых вербально выражено только содержание оценки;
- 2) номинативные оценочные предложения, в которых вербально выражен только объект оценки;
- 3) номинативные оценочные предложения, в которых выражен как объект, так и содержание оценки.

Предметом оценки может быть любое явление действительности: человек, предмет, конкретная ситуация, действие, отношения между людьми и т. д. Содержание оценки чаще всего передается абстрактными существительными, существительными, которые могут быть интерпретированы как оценочные, и качественными прилагательными. В отдельных случаях оно может быть выражено интонацией.

В номинативных оценочных предложениях первой группы объект оценки не представлен. Слушающий или читающий узнает о нем из ситуации или контекста.

1. ...and they parted with mutual expression of affection and good will.

“Silly old bitch”, he said when the door was closed behind her.

“Pompous old ass”, she hissed as she went down in the lift. (S. Maugham. Theatre)

2. Thomas, Leonie, Neville, Marney...She forced herself to consider each of them for a long moment. Thomas, she decided, could not be guilty. If he was, he would not be so ready to proclaim that April was murdered (but wasn't he only doing so in an attempt to turn her against Neville?) “Oh, nonsense!” she said aloud...(S. Howatch. April's Grave,)

В первом примере номинативное оценочное предложение представляет собой оценку лица.

Оба участника только что законченного диалога выражают свое отношение к недавнему собеседнику. Оценочное предложение обусловлено внешним стимулом. Во втором примере номинативное оценочное предложение дает оценку мысли (рассуждению) говорящего по поводу фактов, имевших место в действительности. Здесь мы видим внутренний стимул – ход мысли говорящего.

Ко второй группе номинативных оценочных предложений относятся предложения, в которых выражен только объект оценки. Специфичность данной группы обусловлена тем, что входящие в нее номинативные оценочные предложения воспринимаются как оценочные, хотя содержание оценки в них не выражено. Часто это восклицательные предложения, где содержание оценки имплицитно выражено восклицательным оформлением (в звучащей речи – интонационно).

Разновидностями оценки, имплицитной в предложениях подобного рода и имеющей неопределенный характер, можно назвать оценку неуместности (иронию) и оценку необычности. Оценка неуместности обычно передается номинативными оценочными предложениями, входящими в итеративные единства: номинативные оценочные предложения представляют собой повтор, чаще всего буквальная.

“It's my mother's idea of where a well-bred young lady ought to be while she pursues her education. Education. Hah!” (I. Shaw. Nightwork)

Возможны номинативные предложения с оценкой неуместности, не имеющие структуры повтора. Но и в этом случае они употребляются только в синтаксическом окружении.

“When I was a young lady they wrote it in fiery letters. The World of the Future! Science, Comfort and the New Things for All! Ha! Eighty years. The Future comes Now! Do we fly rockets? No! We live in shacks like our ancestors before us.” (R. Bradbury. Fahrenheit 451)

По сути дела, оценка неуместности и необычности может передаваться практически любой моделью повествовательных номинативных предложений, так как любое предложение может быть произнесено с иронической интонацией.

К третьей группе относятся номинативные оценочные предложения с главным членом существительным, которые не могут быть интерпретированы как оценочные. Значение оценки передается качественными прилагательными или местоимением “what” в восклицательных предложениях. Объект оценки обычно уже ясен из ситуации или выражен вербально в предшествующем предложении.

There was another uneasy silence. Then: "That stupid interfering woman!" Leonie burst out... (S. Howatch. April's Grave)

В восклицательных номинативных оценочных предложениях типа *What a day!* местоимение "what" выражает оценку необычности. Во многих случаях к ней примешивается отрицательная оценка (часто ироническая).

"Oh, Rod!" she cried, and went off into another spasm of laughter.

"Oh, Rod! What a picture to put on a postcard and send home to mother!" (G. Metalios. Peyton Place)

"Introduces me to her brother once, Pimm said. "Nice fellow, too." (Ed. McBain. Shotgun)

Из сказанного выше следует, что теоретически любой член предложения может быть паузально выделен и функционировать в качестве изолированного предложения, стоящего в нулевом синтаксическом окружении. Точка свидетельствует об окончании единицы коммуникации, а потенциальная способность большинства из сегментов, отграниченных этим пунктуационным знаком, выступать вне синтаксического окружения и полностью выполнять коммуникативную функцию дает основание считать подобные сегменты предложениями. Причем это «полные» предложения, так как предложение, которое неполно осуществляло бы коммуникативную функцию, утрачивало бы свой основной, наиболее существенный признак предложения – свое качество единицы речевой коммуникации [10, с. 60].

Номинативные оценочные предложения вне зависимости от того, употребляются они в синтаксическом окружении или автономно, являются самостоятельными и самодостаточными

предложениями и представляют собой один из типов структурно номинативных предложений.

Список литературы

1. Гофман О.В. Односоставные номинативные предложения русского, английского и немецкого языков // Коммуникативно-функциональное описание языка. Уфа, 2003. С. 46–54.
2. Осипова Э.Н. К системности синтаксиса: односоставность предложения // Вестник Поморского университета. Сер. «Гуманитарные и социальные науки». Архангельск, 2006. Вып. 1. С. 79–82.
3. Косоножкина Л.В. Эллиптические предложения – норма английской разговорной речи // Актуальные проблемы филологии и методики преподавания. Ростов н/Д, 2001. Ч. 1. С. 130–133.
4. Фомина Ю.А. Функциональный потенциал номинативных оценочных высказываний в современном русском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Нижний Тагил, 2009. 20 с.
5. Бабайцева В.В. Система односоставных предложений в современном русском языке. М.: Дрофа, 2004. 512 с.
6. Рословец Я.И. Номинативные эмоционально-оценочные предложения в русском языке. Русский язык в школе. 1971. № 1. С. 72–79.
7. Шапиро М.А. Оценочные номинативные предложения (в современном английском языке) // Проблемы английской филологии: Сб. науч. тр., Калинин. гос. ун-т, 1972. Вып. 2. С. 128–143.
8. Скрбнев Ю.М. Несколько замечаний по поводу проблемы универсальной единицы синтаксиса // Теоретические проблемы синтаксиса. Л., 1975. С. 114–121.
9. Скрбнев Ю.М. Общелингвистические проблемы описания синтаксиса разговорной речи: Дис. ... д-ра филол. наук.: Горький, 1971. 581 с.
10. Юхт В.Л. Некоторые вопросы теории неполных предложений // Научные доклады высшей школы. Филологические науки. 1962. № 2. С. 59–69.

NOMINATIVE EVALUATIVE SENTENCES IN SPOKEN ENGLISH

I.Yu. Lubavskaya

Some problems concerning nominative evaluative structures are considered. The criteria relevant to identification of such structures in spoken English are singled out. Functional and semantic types of nominative evaluative structures are described.

Keywords: nominative evaluative sentences, incomplete mononuclear sentences, communicative function, grammatical status, punctuation criterion.